

Community Services Division



Sơ Lược Các Chương Trình



Washington State
Department of Social
& Health Services

Transforming lives


Bộ Y Tế và Xã Hội (DSHS) nỗ lực thay đổi cuộc sống của những người mà chúng tôi phục vụ. Chương trình đã được cung cấp bởi Nha Dịch Vụ Cộng Đồng (do Nha Quản Trị Dịch Vụ Kinh Tế quản lý) được chỉ định để trợ giúp thân chủ của chúng tôi xây dựng nền tảng bền vững để họ có thể sống cuộc sống tốt đẹp nhất của họ và phát triển khỏe mạnh ở tất cả giai đoạn của cuộc đời.

Với tư cách là Giám Đốc Nha Dịch Vụ Cộng Đồng, tôi rất vinh dự được làm việc với hơn 2,500 nhân viên tận tụy để bảo đảm chúng tôi cung cấp chất lượng dịch vụ cao nhất cho cư dân Washington. Chúng tôi thực hiện công việc của mình thông qua một mạng lưới bao gồm các văn phòng địa phương, nhân viên ngoài trạm, hai Văn Phòng Dịch Vụ Cộng Đồng Di Động và một Trung Tâm Liên Hệ Dịch Vụ Khách Hàng toàn tiểu bang.

Tôi hy vọng quý vị sẽ tìm thấy thông tin trong sổ tay này hữu ích vì quý vị biết được nhiều hơn về các dịch vụ và chương trình chúng tôi cung cấp. Nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc nào hoặc cần thêm thông tin về các dịch vụ của chúng tôi, xin đừng ngần ngại hãy liên hệ với Trung Tâm Liên Hệ Dịch Vụ Khách Hàng của chúng tôi theo số 1-877-501-2233.

Cảm ơn quý vị.

Trân trọng kính chào,



Babs Roberts / Giám Đốc / Nha Dịch Vụ Cộng Đồng

Tầm Nhìn:

Cá nhân, gia đình và cộng đồng thịnh vượng

Nhiệm Vụ:

Thay đổi cuộc sống bằng cách nâng cao năng lực cá nhân và gia đình để phát triển khỏe mạnh

Giá trị:

Cải Tiến, Cộng Tác, Tôn Trọng, Trách Nhiệm Giải Trình



Thực Phẩm Cơ Bản

Tuyển Dụng và Huấn Luyện về Thực Phẩm Cơ Bản

Chương trình Thực Phẩm Cơ Bản cung cấp quyền tiếp cận thực phẩm tươi sống và lành mạnh, là điều thiết yếu cho các gia đình để phát triển khỏe mạnh. Thực Phẩm Cơ Bản là sự kết hợp giữa Chương Trình Trợ Cấp Dinh Dưỡng Bổ Sung (SNAP) do liên bang tài trợ của tiểu bang Washington và Chương Trình Trợ Cấp Thực Phẩm (FAP) do tiểu bang tài trợ, dành cho những người nhập cư hợp pháp chưa hội đủ điều kiện hưởng các phúc lợi SNAP liên bang.

Các hộ gia đình hội đủ điều kiện nhận được một thẻ phúc lợi điện tử (EBT). Thẻ này được tự động tải lại hàng tháng với số tiền phúc lợi đã xác định. Thực Phẩm Cơ Bản có thể được sử dụng để mua thực phẩm và thực phẩm được chế biến từ thực vật và ngũ cốc tại các cửa hàng tạp phẩm tham gia chương trình và chợ nông sản.

Việc làm, dịch vụ huấn luyện và hỗ trợ việc làm hiện có thông qua chương trình Tuyển Dụng và Huấn Luyện về Thực Phẩm Cơ Bản (BFET), cho các cá nhân hội đủ điều kiện nhận Thực Phẩm Cơ Bản không phải là người nhận Trợ Cấp Tạm Thời dành cho Gia Đình Nghèo Khó (TANF) hoặc các phúc lợi FAP. Xem www.dshs.wa.gov/esa/community-partnership-program/basic-food-employment-training-bfet để biết thêm thông tin.



Chương trình Trợ Cấp Người Cao Tuổi, Người Mù hoặc Người Khuyết Tật

Chương trình Người Cao Tuổi, Người Mù hoặc Người Khuyết Tật (ABD) cung cấp trợ cấp tiền mặt cho những người từ 65 tuổi trở lên, người mù hoặc đang sống với khuyết tật có khả năng đáp ứng tiêu chuẩn Phụ Cấp Thu Nhập An Sinh (SSI).

Thông qua chương trình ABD, các cá nhân đều có cơ hội kết nối với các dịch vụ chăm sóc sức khỏe để xác định các rào cản ngăn chặn họ tham gia đầy đủ hơn trong cộng đồng của chúng tôi. Các dịch vụ bao gồm:

- Tìm kiếm hướng dẫn và huấn luyện nghề nghiệp thông qua các dịch vụ phục hồi chức năng hướng nghiệp để nhận biết việc làm có ý nghĩa.
- Tiếp cận chương trình Nhu Cầu Thiết Yếu và Nhà Ở (HEN) để xác định một ngôi nhà an toàn, thuận lợi và khả dụng.
- Trợ giúp cá nhân tiếp cận chương trình Phụ Cấp Thu Nhập An Sinh (SSI) để được hỗ trợ tài chính dài hạn.

Chương trình Giới Thiệu Nhu Cầu Thiết Yếu và Nhà Ở

Chương trình Giới Thiệu Nhu Cầu Thiết Yếu và Nhà Ở (HEN) cung cấp cho các cá nhân không thể đi làm trong thời gian ít nhất 90 ngày do tình trạng khuyết tật thể chất và/hoặc tinh thần, có quyền tiếp cận các khoản nhu cầu thiết yếu. Các khoản này có thể bao gồm dụng cụ y tế và vệ sinh cá nhân, vé xe buýt và khả năng hỗ trợ nhu cầu nhà ở như trợ cấp hạn chế về tiền thuê nhà, điện nước và di chuyển.

Việc hội đủ điều kiện để được giới thiệu đến chương trình HEN do DSHS xác định. Việc hội đủ điều kiện hưởng trợ cấp nhà ở HEN được xác định bởi Sở Thương Mại thông qua một mạng lưới các tổ chức dịch vụ cộng đồng địa phương trợ giúp những người đang trải qua tình trạng vô gia cư hoặc đang có nguy cơ trở thành vô gia cư.




Các chương trình Trợ Cấp Giữ Trẻ

Chương trình Giữ Trẻ Kết Nối Với Việc Làm (WCCC) và chương trình Giữ Trẻ Theo Thời Vụ trợ cấp chi phí giữ trẻ cho các hộ gia đình hội đủ điều kiện có cha mẹ hoặc người giám hộ khác đang đi làm hoặc tham gia một hoạt động công việc được DSHS chấp thuận, và các con của họ đáp ứng các yêu cầu quốc tịch. Các gia đình đang trải qua tình trạng vô gia cư và nhân viên chăm sóc người thân đang làm việc cũng có thể nhận được trợ cấp giữ trẻ thông qua WCCC. Chương trình Giữ Trẻ Theo Thời Vụ trợ cấp chi phí giữ trẻ cho các gia đình hội đủ điều kiện được thuê mướn theo thời vụ nông nghiệp, sống trong hạt được chỉ định và không nhận được các phúc lợi Trợ Cấp Tạm Thời dành cho Gia Đình Nghèo Khó (TANF). Trong hầu hết các trường hợp, các gia đình đang nhận các phúc lợi trợ cấp giữ trẻ chịu trách nhiệm đồng chi trả cho nhân viên giữ trẻ của họ, với số tiền tùy thuộc vào thu nhập hộ gia đình.

Trong các chương trình này, DSHS trợ giúp chi trả dịch vụ giữ trẻ được cung cấp bởi các trung tâm giữ trẻ hoặc nhà giữ trẻ được cấp phép hoặc chứng nhận. Đối với WCCC, DSHS có thể trợ giúp chi trả dịch vụ giữ trẻ được cung cấp bởi:

- Trung tâm giữ trẻ được cấp phép hoặc chứng nhận.
- Nhà giữ trẻ gia đình được cấp phép hoặc chứng nhận.
- Thân nhân được chấp thuận cung cấp dịch vụ giữ trẻ ở nhà của riêng họ.
- Người lớn được chấp thuận đến nhà quý vị để giữ trẻ.



Trợ Cấp Tạm Thời dành cho Gia Đình Nghèo Khó và Trợ Cấp Gia Đình Của Tiểu Bang

Chương trình Trợ Cấp Tạm Thời dành cho Gia Đình Nghèo Khó (TANF) và chương trình Trợ Cấp Gia Đình Của Tiểu Bang (SFA) bảo đảm các gia đình ở Washington có các công cụ để xây dựng một nền tảng bền vững cho cuộc sống của họ, cho phép họ vượt qua mọi khó khăn trong cuộc sống. Chúng tôi thực hiện điều này bằng cách kết nối con cái và cha mẹ với các nguồn lực như trợ cấp tạm thời số tiền mặt nhỏ được căn cứ vào cỡ gia đình, sự giới thiệu đến các nguồn lực cộng đồng (bao gồm cơ hội học tập dành cho trẻ em), và các dịch vụ WorkFirst cho hầu hết phụ huynh.

Các hộ gia đình TANF/SFA cũng có thể hội đủ điều kiện đối với:

- **Các Yêu Cầu Bổ Sung về Nhu Cầu Khẩn Cấp** - Những người nhận TANF/SFA trải qua tình huống khẩn cấp, như việc bị đuổi ra khỏi nhà hoặc thông báo cắt điện nước, có thể hội đủ điều kiện hưởng lên đến \$750 trong một thời hạn 12-tháng cộng thêm trợ cấp hàng tháng của họ để đáp ứng nhu cầu khẩn cấp.
- **Trợ Cấp Tiền Mặt Dưới Hình Thức Khác** - Những người nộp đơn xin hưởng TANF/SFA trải qua nhu cầu về chi phí như thuê nhà hoặc điện nước có thể hội đủ điều kiện nhận được khoản chi trả một lần thay vì khoản trợ cấp hàng tháng để ổn định hoàn cảnh của người nộp đơn trước khi họ có thể nhận được thu nhập xác thực.



WorkFirst

WorkFirst là bộ phận tuyển dụng và huấn luyện TANF/SFA của tiểu bang Washington, cung cấp các dịch vụ cho phụ huynh trên lộ trình dẫn đến thịnh vượng để họ và các con họ có thể phát triển khỏe mạnh.

Nhân viên WorkFirst tận tụy hỗ trợ những người tham gia để nhận biết các mục tiêu cá nhân và tham gia các hoạt động nhằm gia tăng sự thành công trong chương trình. Bộ Y Tế và Xã Hội, Sở Trợ Cấp Thất Nghiệp, Hội Đồng Các Trường Cao Đẳng Cộng Đồng và Kỹ Thuật Tiểu Bang, và đối tác Sở Thương Mại với WorkFirst để kết nối các phụ huynh và nhân viên giữ trẻ với các cơ hội giáo dục, huấn luyện và giới thiệu việc làm. Từng cơ quan công nhận giá trị và sự đóng góp các kỹ năng duy nhất của mỗi cá nhân trong cộng đồng của họ.

Nhân viên WorkFirst cũng trợ giúp mọi người xây dựng một nền tảng an lạc bền vững bằng cách cung cấp các dịch vụ hỗ trợ nhằm giúp loại trừ các rào cản hệ thống để gia nhập vào lực lượng lao động, bao gồm quần áo chuyên dụng, nhiên liệu, dịch vụ sửa chữa xe, chi phí giáo dục, công cụ và thiết bị và chi phí tái định vị.

Chương trình Trợ Cấp Cho Phụ Nữ Mang Thai

Trợ Cấp Cho Phụ Nữ Mang Thai (PWA) là một chương trình do tiểu bang tài trợ cung cấp trợ cấp tiền mặt cho các cá nhân mang thai có thu nhập thấp, không hội đủ điều kiện hưởng chương trình Trợ Cấp Tạm Thời dành cho Gia Đình Nghèo Khó (TANF) hoặc chương trình Trợ Cấp Gia Đình Của Tiểu Bang (SFA).



Văn Phòng Trợ Cấp Cho Người Tỵ Nạn & Người Nhập Cư

Những người là người tỵ nạn và người nhập cư có thể tiếp cận các chương trình và dịch vụ chuyên biệt đưa đến sự ổn định và hợp nhất kinh tế vào trong cộng đồng của họ.

Các dịch vụ này bao gồm:

- Trợ cấp tiền mặt và y tế cho người tỵ nạn.
- Các chương trình Y Tế và Khám Sức Khỏe Định Kỳ.
- Dịch vụ việc làm.
- Chương trình Tiếng Anh như là một Ngôn Ngữ Thứ Hai.
- Quản lý hồ sơ toàn diện.
- Dịch Vụ Trợ Giúp Di Trú và Nhập Tịch.
- Chương Trình Tác Động Người Tỵ Nạn Qua Nhà Trường.
- Chăm sóc nuôi dưỡng trẻ nhỏ tỵ nạn không có người lớn đi kèm.
- Dịch vụ sức khỏe tâm thần dành cho người tỵ nạn.
- Dịch vụ nhập tịch.

Đối tác Văn Phòng Trợ Cấp Cho Người Tỵ Nạn và Người Nhập Cư Của Nha Dịch Vụ Cộng Đồng với hơn 60 tổ chức khác nhau, bao gồm các cơ quan tái định cư cho người tỵ nạn, tổ chức ở cộng đồng, tổ chức tập trung dân tộc, cơ quan cấp tiểu bang và tổ chức giáo dục. Các đối tác của ORIA chuyên cung cấp các dịch vụ phù hợp với văn hóa và ngôn ngữ.

Xin lưu ý rằng tất cả thông tin được chia sẻ với DSHS và các đối tác cộng đồng của chúng tôi đều được bảo mật. Chúng tôi không chia sẻ thông tin này với các cơ quan chính phủ khác.



Chương trình Trợ Cấp Y Tế

Các chương trình Trợ Cấp Y Tế được quản lý thông qua Nha Dịch Vụ Cộng Đồng thường được gọi là Medicaid Truyền Thống. Các chương trình Medicaid Truyền Thống cung cấp bảo hiểm chăm sóc sức khỏe cho các cá nhân từ 65 tuổi trở lên, người mù hoặc coi như người khuyết tật theo các tiêu chuẩn của Sở An Sinh Xã Hội. Để hội đủ điều kiện hưởng các chương trình Medicaid Truyền Thống, một cá nhân phải đáp ứng các hạn mức thu nhập và nguồn lực cũng như tiêu chuẩn tuổi tác hoặc khuyết tật. Các chương trình Medicaid Truyền Thống bao gồm:

- **Chương trình Medicaid SSI-Liên Quan Đến Diện Nghèo Khó (CN).** Chương trình này cung cấp bảo hiểm cho cá nhân đáp ứng các hạn mức thu nhập và nguồn lực SSI.
- **Chương trình SSI-Liên Quan Đến Y Tế Dành Cho Gia Đình Nghèo Khó (MN).** Chương trình này, cũng được gọi là “khấu trừ chi tiêu”, cung cấp bảo hiểm MN cho cá nhân có thu nhập trên các hạn mức thu nhập và nguồn lực SSI. Các cá nhân đủ tư cách, trở thành hội đủ điều kiện hưởng bảo hiểm MN sau khi gánh chịu chi phí y tế bằng với số tiền thu nhập của hộ gia đình trên tiêu chuẩn thu nhập SSI.
- **Chương trình Tiết Kiệm Medicare (MSP).** Chương trình này trợ giúp những người nhận Medicare chi trả tất cả hoặc một phần phí bảo hiểm Medicare của họ.
- **Dịch Vụ Chăm Sóc Y Tế (MCS).** Chương trình này cung cấp bảo hiểm cho các cá nhân được xét thấy hội đủ điều kiện hưởng chương trình Người Cao Tuổi, Người Mù hoặc Người Khuyết Tật (ABD) hoặc chương trình Giới Thiệu Nhu Cầu Thiết Yếu và Nhà Ở (HEN) nhưng không hội đủ điều kiện hưởng các chương trình Medicaid Truyền Thống và trợ cấp y tế khác do tình trạng nhập tịch của họ.

Các đơn giấy xin hưởng tiền mặt hoặc thực phẩm hiện có tại www.dshs.wa.gov/esa/community-services-offices/how-apply-services hoặc bằng cách gọi Trung Tâm Liên Hệ Dịch Vụ Khách Hàng theo số 1-877-501-2233.

Các đơn giấy xin hưởng Medicaid Truyền Thống hiện có tại www.hca.wa.gov/health-care-services-supports/forms-and-publications hoặc bằng cách gọi Trung Tâm Liên Hệ Dịch Vụ Khách Hàng theo số 1-877-501-2233.



Thông Tin Tổng Quát

Có nhiều cách để nộp đơn xin hưởng các dịch vụ này tại DSHS:

- Phòng vấn trực tiếp tại một Văn Phòng Dịch Vụ Cộng Đồng (CSO) địa phương. Các dịch vụ này được cung cấp trên cơ sở đến trước phục vụ trước; tuy nhiên, bất kỳ người nào đăng ký trước 3 p.m. sẽ được phỏng vấn vào ngày hôm đó.
- Trực tuyến tại www.WashingtonConnection.org.
- Nộp đơn giấy:
 - Trực tiếp: Chuyển đơn giấy đến một hộp thư CSO địa phương.
 - Fax: 1-888-338-7410
 - Thư: PO Box 11699, Tacoma, WA 98411.

Các đơn giấy hiện có tại www.dshs.wa.gov/esa/community-services-offices/how-apply-services hoặc bằng cách gọi Trung Tâm Liên Hệ Dịch Vụ Khách Hàng theo số 1-877-501-2233.

Để biết thông tin về các chương trình và dịch vụ khác của Bộ Y Tế và Xã Hội (DSHS), xin truy cập vào trang web của chúng tôi tại www.dshs.wa.gov.



Washington State
Department of Social
& Health Services

Transforming lives

DSHS 22-1786 VI (11/18) Vietnamese